

Inside Arab

A Consul's View

走进阿拉伯

——领事札记

刘功宜◇著



湖北人民出版社

The Arab

A Consul's View

走进阿拉伯

——领事札记

刘功宜◇著

宗教、历史、旅游、贸易、暗杀、绑架……
一位外交官的亲身经历和所见所闻
为你掀起遥远的阿拉伯世界的神秘面纱



湖北人民出版社

鄂新登字 01 号

图书在版编目(CIP)数据

走进阿拉伯:领事札记/刘功宜著.

武汉:湖北人民出版社,2005.1

ISBN 7-216-04185-2

I. 走…

II. 刘…

III. 阿拉伯国家—概况

IV. K937.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 001711 号

走进阿拉伯——领事札记

刘功宜 著

出版:湖北人民出版社
发行:

地址:武汉市雄楚大街 268 号
邮编:430070

印刷:武汉中远印务有限公司
开本:880 毫米×1230 毫米 1/32
字数:272 千字

经销:湖北省新华书店
印张:11
插页:3

版次:2005 年 1 月第 1 版
印数:1—5 000

印次:2005 年 1 月第 1 次印刷
定价:23.00 元

书号:ISBN 7-216-04185-2/K·427

本社网址:<http://www.hbpp.com.cn>

写在前面



阿拉伯世界遥远而又神秘。除了《一千零一夜》和阿里巴巴，我们又知道多少呢？埃及的金字塔、狮身人面像、木乃伊和古神庙吗？巴比伦的空中花园和汉谟拉比法典吗？不对！那些上古的先民，早在2000多年前就已经消失了，和现在生活在那里的阿拉伯人没有任何渊源。

沿地中海南岸，横贯东西，直到波斯湾，是一望无际的大沙漠。全世界22个阿拉伯国家，都集中在那里，连成一片，他们无一例外都是沙漠国家。他们说着同一种语言，身上流动着同一祖先的血脉，具有同一民族的血性。

先知穆罕默德创立了伊斯兰教。随着宗教的传播，用阿拉伯文写成的《古兰经》也把阿拉伯的文化和精神赋予了每一个穆斯林。是不是可以说，全世界的穆斯林都心向麦加，都有一个阿拉伯魂呢？

你可曾注意到，全世界的穆斯林有13亿人！！

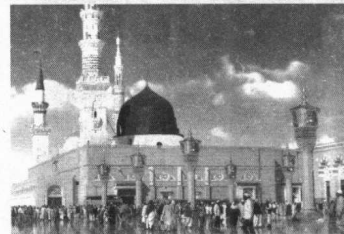
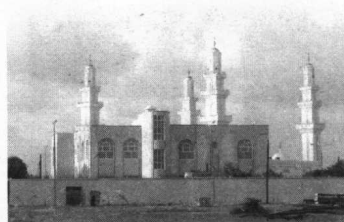
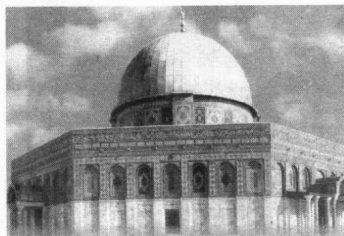
古往今来，阿拉伯人内部、伊斯兰国家之间总是纷争不断，争吵不休，可是为什么在有些问题上却空前一致，空前团结呢？为什么人类社会已经发展到了今天21世纪的高度文明，而前仆后继、视死如归地为真主献身，也达到了人类历史前所未有的规模和惨烈呢？

解开当代世界之谜，还要从历史、从民族、从信仰去寻找答案。

我的所见所闻，所感所悟，为你揭开了阿拉伯神秘面纱的一角。

目 录

- 1 赴任 /1
- 2 “飞签” /5
- 3 不可思议的“暴富” /9
- 4 “火车头” /13
- 5 我明白“飞签”了 /16
- 6 这里通行中国话 /19
- 7 飞向亚丁 /21
- 8 亚丁就是昔日的“伊甸园” /26
- 9 “科尔”号被炸的地方 /31
- 10 “我现在就想回家” /36
- 11 也门是阿拉伯民族和文化的发祥地 /41
- 12 报到 /46
- 13 “俄航西施” /50
- 14 穆斯林每天的祈祷 /54
- 15 南北也门的统一 /58
- 16 失落的“伊甸园” /63
- 17 无处不在的带枪警卫 /70
- 18 最大的超市 /73
- 19 大使豪宅 /76
- 20 闻名遐迩的也门咖啡和卡特 /81
- 21 经商室的新媳妇 /85
- 22 海里水温 39℃ /88
- 23 银行和集市 /91
- 24 四大名胜 /95
- 25 伊斯兰教的诞生 /101
- 26 “单飞” /106
- 27 骇人听闻的暗杀 /109



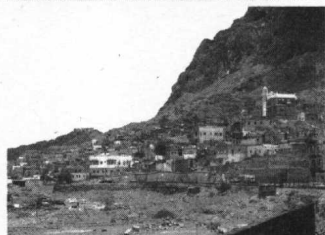
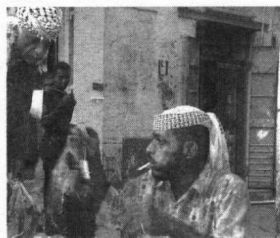
目 录



- 28 美味海鲜不胜收 /114
- 29 阿拉伯的水烟袋 /119
- 30 阿拉伯——伊斯兰帝国 /124
- 31 涉险滩,过山隘 /128
- 32 “京城十大名妓” /134
- 33 宫女裸浴的大花园 /139
- 34 东方舞和也门腰刀 /142
- 35 世界第一枪国 /148
- 36 萨那的“全聚德” /151
- 37 新的世界八大奇迹 /156
- 38 劳兹玛的故事 /162
- 39 永恒美丽的那弗提提 /166
- 40 阿拉伯帝国没落后的也门 /169
- 41 参加追悼会 /174
- 42 中国医疗队 /178
- 43 门庭显赫的大庄园主 /182
- 44 中资企业的的老大哥——“中水” /186
- 45 “中水”火线立功 /190
- 46 “黑色的 1998 年” /194
- 47 “我们是中国领事!” /198
- 48 劫船事件 /201
- 49 劫船案后记 /207
- 50 开拓也门市场 /210
- 51 好心未必有好报 /215
- 52 准备应变 /220
- 53 阿拉伯反美情绪的根由 /224
- 54 阅兵式 /230
- 55 亚丁惟一的“华人” /235

目 录

- 56 亚丁惟一的华侨 /239
57 又冒出 4 个中国人 /244
58 印度的“DIWALI”节 /248
59 中国人被绑架 /252
60 斋月 /259
61《古兰经》 /263
62 炮车“护驾” /269
63 劳伦斯·琼斯的故事 /273
64 “老虎嘴” /278
65 沙漠里的“曼哈顿” /282
66 “死亡来到了” /287
67 开斋节 /294
68 百年翻译运动 /298
69 小陈翻译历险记 /302
70 伊斯兰的朝觐和“宰牲节” /309
71 海市山城 /313
72 贸易纠纷 /319
73 阿拉伯轶趣 /324
74 巧遇萨利赫总统 /330
75 德国商务专员被绑架 /336
附录一:如何求助中国领事官员 /340
附录二:出游路线图 /343
写在后面
参考书目



赴任

南方航空公司 CZ329 航班在延迟了 40 分钟后终于起飞了。

现在是 2001 年 6 月 25 日下午 5 点 25 分。

原以为以阿拉伯联合酋长国沙迦为目的地的飞机不会坐得很满，那里除了盛产石油，就是一片寸草不生的沙漠，有谁会去那儿呢？没想到，好不容易排队从廊桥走进飞机，才发现机舱里竟然座无虚席，连行李架上都塞得满满登登。我拖着沉重的手提箱简直寸步难行，幸亏男乘务员（空哥？）接过我的小箱子，堆在公务舱最后一排座位背后的地上，才算将就安顿下来。我的摄影包里装着小型摄像机、照相机、望远镜，不愿意离身，就只好放在自己脚底下了。

我是由国家商务部派往中国驻亚丁总领事馆经济商务室工作的，我的红色外交护照上的身份是“领事”（CONSUL）。对于第一次被派往国外机构长期任职的我，连自己都不确切知道“领事”是什么意思。

《辞海》中“领事”条目的解释是：

一国根据协议派驻他国某城市或地区、保护本国及其公民和法人在该地的权益的代表。一般有四级：总领事、领事、副领事、领事代理人。主要职责：保护本国的国家利益，保护本国公民和法人的正当权益；办理本国公民的登记和公证事项；签发护照和签证；促进本国和当地的贸易关系；以合法手段了解当地的情况等。领事执行职务时，一般同地方当局联系，在本国政府授权下，也可以



同驻在国中央机关进行交涉。领事受本国驻在该国的外交代表的领导。根据国际惯例和有关国家间的互惠协议,领事享有一定的(即领事)特权与豁免。通常包括:领事的职务行为不受驻在国司法管辖,因公往来的文书和电报不受侵犯和检查,有权使用密码通讯,免除服役和直接税,享有一定的礼遇等。

显而易见,我的职责就是文中提到的“促进本国和当地的贸易关系”和“以合法手段了解当地的情况”了。

我的妻子方进和我同行。她是北京海淀医院的眼科主任,过去被派到几内亚作过医疗队员,现在也持有红色外交护照,身份是“刘功宜夫人”,内部称作“随任”。今天就是我们的外交官生涯开始的日子。

飞机起飞不久天就黑下来了。南方航空公司这架班机上不放电影,旅客只能闭目养神。四下的人都在昏昏欲睡,惟独我全无睡意。我要去的亚丁是个什么样的地方呢?

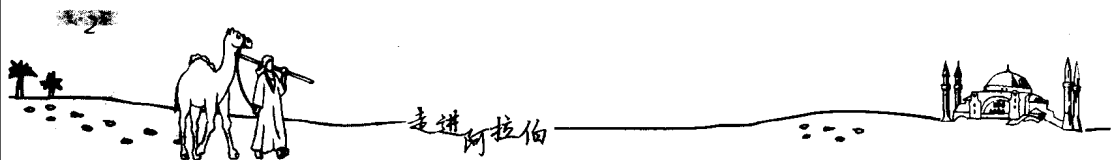
临行前我曾给那里准备离任的刘畅发去E-mail,询问他亚丁的生活条件如何,该带些什么衣物用品。他很快给我回了一封信。

刘领:

你好!

我室全体同志热烈欢迎您和夫人的到来。

亚丁是个热带海滨城市,坐落在亚丁湾之滨,北部紧接着沙漠,年均降水100mm,气候湿润闷热。亚丁全年分两季,每年11月到次年3月为凉季,平均气温28度,最低气温16度。4月到10月为热季,最高温度可达35~40℃。目前气温在28~40℃。室内每屋都有空调,室内条件较好,较为舒适。



也门经济发展较为落后,人均GDP在350美元左右。对外贸易自由,很多工业品本国都不能生产,市场上多为进口商品,基本生活品都有,很多质量还要高于国内,价格也不贵。

如果没有特殊要求的话,日用品(如牙膏、牙刷、洗发精、洗衣粉、香水等)基本上不用从国内带。

在亚丁,工作着装多为T恤或短袖衬衫加长裤,生活着装多为短衣短裤。我室工作中,重要对外活动不多,西装或其他礼服一套应该就可以了。当地衣服档次低、质量较差,特别是内衣,市场上卖的多数是国内的低档货。而当地自来水水质较差,衣服坏得比较快。当地太阳光较强,应带墨镜及太阳帽。

食品方面,我室3月份生活物资已到货,副食基本可以满足需要,可带自己有特殊喜好的调味品。在亚丁有中国医疗队,除特殊使用的药品和感冒、防暑药,其他可不带。

我室工作外业余时间较多,大家一般会看书、游泳等等,因此一般要带游泳衣。并根据自己的爱好,带相应用品,以过好业余时间。文体用品当地基本都有。

目前仅能向您简单介绍一下,难免挂一漏万,如有具体问题,请您随时用e-mail和我联系。

刘畅

2001/6/16

我们按照来信的提示打点行装,但究竟合不合适心里实在没底。

机舱里的灯光全熄了,周围响起了鼾声。

我在商务部工作了整整20年。前10年在国际贸易经济合作



研究院文献信息中心工作,担任副主任,算是在信息管理上学有专长。后 10 年在中国对外经济贸易出版社工作,直至担任副社长,对出版行业已十分熟悉。从现在开始转入第三个新的领域,我能不能适应这一转变,胜任新的工作呢?

在中学时读过一本苏联小说《船长与大尉》,它的扉页上写着一句话:“奋斗、探求,不达目的,誓不罢休!”这句话我记了一辈子。

人的一生怎样才是积极的和有意义的呢?

我想惟有“探求”,不懈地探求。也就是屈原所谓的“吾将上下以求索”。奋进、创新、坚毅、果敢、抱负、信心、豁达、乐观、忠贞、谦逊……种种美德,皆缘自永恒的追求。未来对我来说不又是一次新的“求索”吗?



2

“飞 签”？

飞行了3小时20分钟以后，飞机在乌鲁木齐降落了。在这以前，属于国内航行。从这里往后，才算是国际航班。因此，全体乘客都要下飞机，原有的和新上的要出国的乘客都必须在这里通过边防检查，办理海关和移民出境手续。

在这里，下飞机的比上飞机的多。排队的时候，我看到海关检查站背后墙上清楚地写着，每个旅客手提行李限重5公斤！我的心里一阵紧张。

谁都知道，被派往国外长期工作的外交官和短期出差的人不同，他们要在国外生活少则2年，多则4年，要带去的衣物、用具、书籍很多。可是航空公司不管这些，决不给我们任何照顾。跟所有旅客一样，托运行李一律限重20公斤，这可愁坏了外交官们。怎么办呢？行李一再精减，20公斤限额怎么也不够用，只好随身多带一些。我俩每个人的随身行李都有差不多18公斤，在北京已经上了飞机，以为可以万事大吉了，没承想在乌鲁木齐还要重新登机。

没办法，事已至此，只有硬着头皮闯关了。

我一边排队一边四处张望，发现旁边有一个通道标示“外交人员专用”。我急忙叫上方进，离开队伍，走进了那个走廊。

边防检查员审查了我们的所有证件，确实十分客气，顺利地办完了手续。

下一个柜台是海关，上帝保佑能平安无事。

看过那么多侦探电影，多少也能学两招。我故意把大红护照张开举在胸前，让它十分惹眼，而把行李箱拖在身后，显出一副轻松的



样子。

也许他们真的有意照顾我们，海关关员们目送着我俩通过关卡，没有人示意我们停下接受检查。

毕竟不是 007，心里发虚。直到真正过了“关”，我才终于松下一口气。

在候机室里，我们意外地结识了一个名叫孔军的同行。他原在商务部援外司工作，将赴驻黎巴嫩经商参处上任。中等身材，圆脸，戴着一副树脂眼镜。胡子刮得很干净，但清清楚楚地留下了浓密的络腮胡茬子。虽然只有 30 多岁，却显出稳重、老到的作派。他随身带着一个电饭煲，说是驻外人员独自开伙，这是必用之物，而国外买比较贵。

飞机在乌鲁木齐停留一小时，加油、加(氧)气。我们也差不多聊了一小时，彼此了解了很多情况，相互熟识起来。由于他是熟悉阿拉伯世界的老外交官，现在是二次外派，我们应当抓住机会多向他求教。

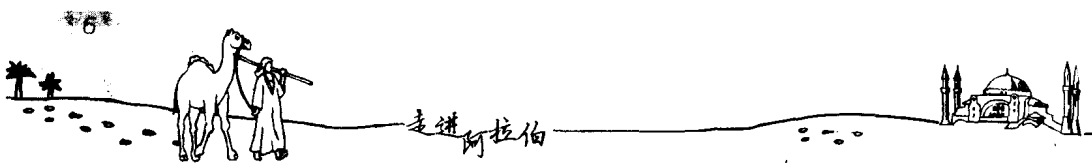
方进很不适应飞行，刚才降落的时候差一点呕吐。飞机从乌鲁木齐起飞后空出几个座位，我给方进找了一个连排空座让她躺下。到沙迦要飞 5 小时 20 分钟，全是夜航。

孔军和我们一样，到达沙迦后再隔一天，从另一个酋长国迪拜转机，乘比我们早 2 个小时的飞机去黎巴嫩。由于结识了这位阿拉伯通，使我们在出机场等候转机的这两天里，有了一个很好的向导。按照驻外人员的习惯，我们以后就叫他“孔秘”，他称我“刘领”，称方进“方大夫”。

到达沙迦是当地时间晚上 12 点。

我们紧随着人流，沿着长长的走廊向出口走去。经过了许多免税商店，里面依然灯光明亮，熙熙攘攘。中国人相当多，几乎都是年轻的女性。

走廊尽头拐过弯来是一个大厅，南航公司接待站设立了一个窗



口。大家纷纷掏出机票和护照递进去。接待员对照名单收齐了票证,要大家等候他去为每一个旅客向移民局做担保。原来,中转旅客下一步是出机场,去旅馆休息。转机的迪拜属于另一个小酋长国。我们的护照上只有目的国的签证,而没有阿联酋的签证,这就必须要由南航做担保。担保是航空公司的义务,而转机 and 住宿则是有偿服务,我们在国内已经交了服务费。

人很多,找人、叫人的声音连成一片。我们找了一排长椅坐了下来。

几排长椅上早有带着铺盖卷的年轻的中国姑娘斜靠着,三个一群,五个一伙。她们头发蓬乱,衣服皱巴巴,一副疲惫而又焦躁的样子。

“看样子你们在这儿呆很久了?”我问身边一个戴眼镜的瘦小的姑娘。

“三天了。”

“三天?出不去,没有签证吗?”她们滞留时间之长,令我惊讶。

“有签证。中国人的名字重名率太高,移民局从电脑上看到相同的名字就不放行了。”

“不会吧?名字相同,护照号码不会相同。”

“他们才不管呢。只要名字相同就认定你已经入过境了,还要重新确认签证。”

“那还要等多久?”

“没准儿。快的三五天,慢的十天半个月。”

我想起刚才走廊里看到的那些到处游荡的中国女子。

“机场里边还有几十个中国人,好像都是女的。她们都跟你们一样吗?”

“不,她们是‘飞签’。”

“‘飞签’?什么是……‘飞签’?”我第一次听说这个新名词。

“就是从沙迦机场出去,坐飞机上天转一圈,回来再签证。”



“为什么一定要上天呢，在机场不就可以办签证吗？”

“不行，只有从国界以外入境的才能办‘入境签证’。”

“我们也是坐飞机来的，我们也是‘飞签’？”

“你们不是。”

“坐飞机转一圈要花钱吧？”

“当然，一百美元。”

她反复解释了好几遍，我还是听不明白。坐飞机转一圈再回到原地，那不是有钱没地方花，吃饱了撑的吗？

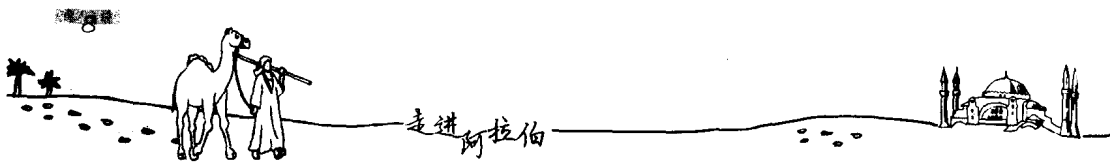
周围的几个女子也凑近过来，七嘴八舌地说起自己的遭遇。有的怨天尤人，有的叹息叫苦。在这一群人中，我没有见到一个男的。

一个自称是天津毕业的女大学生，大约30岁，能讲一口流利的英语，好像最有主意。说自己已经被这里的中国公司聘用，签证早就办好了，就是因为重名而被阻在机场4天了。实在熬得难受，问我们有没有中国的咸菜，想吃一口。方进看她可怜，把自己珍藏的不多的酱芥分给她一片。她如获至宝，连连道谢，躲到一边细细品尝起来。

南航的担保手续办妥了，我带着满腹疑团离开了她们。

我到底没有搞懂，什么是“飞签”。

这时已经是晚上1点半了。



3

不可思议的“暴富”

一出机场大楼就被一阵热浪冲晕了。好家伙,气温足有 45 ~ 50 度!就像掉进了焖烧锅,顿时汗如雨下,连气也喘不上来。南航接待站派来的面包车把我们同机的大约 30 来人接到附近的机场宾馆,只有 10 分钟的路程,我和方进的短袖 T 恤衫早已经湿透了。

我们这一夜没睡好。窗式空调机隆隆作响,如同压路机。请服务员调换了一个房间,也没有减轻多少。

阿联酋(阿拉伯联合酋长国 United Arab Emirates)是由沿波斯湾南岸的阿布扎比、迪拜、沙迦、阿治曼、富查伊拉、乌姆盖万和哈伊马角 7 个大小不等的酋长国组成的国家,首府阿布扎比,在最西南。迪拜和沙迦与其紧连,从我们住的沙迦机场宾馆开车,不塞车的话只需 20 分钟就能到达迪拜机场。阿联酋 7 小国有海湾国家共同的特性:同样的沙漠,同样的炎热,同样的干旱,同样的民族,同样的语言,同样的习俗,同样的宗教信仰,又同样因盛产石油而暴富。

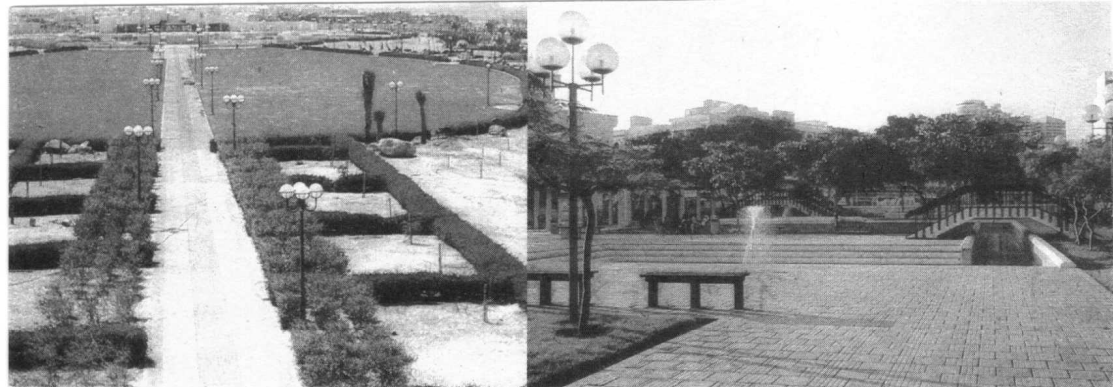
第二天上午,宾馆开出一辆中巴,要送去约旦的人到迪拜机场登机,我和方进搭车顺便走了一遭。这一走,我们算是开了眼界,真正领教了什么是“暴富”!什么是“富得流油”!

汽车走捷径从郊区直插迪拜。马路平坦、宽敞、洁净。两边是正在兴建的豪华住宅或清真寺的工地,工地的背后则是漫无边际的黄里透灰的沙漠,几乎寸草不生。

再往前走,越接近迪拜城市,建筑物越多起来,奇迹随之出现了。

公路两边一片片如茵的绿地,图案般拼接相连,犹如园艺的世





迪拜的城市绿地

界。平整的草坪里点缀着半高的林木,背后是更高大的椰枣树,远近高低,错落有致。一排排喷灌的水花恬静地转动着,从地表洒出雨露,却看不到水管网络的踪影。凡有青草就有喷泉,无处不沐浴在雨雾之中,哪里有一丝沙漠的痕迹!我不由地暗暗叫绝。有人告诉我,这里一棵树一年的养护费是 100 美元。海水淡化是这里唯一的水源,打开厕所里的水龙头,可以对着嘴喝。放心,绝对符合卫生标准。在这样高温干旱的地方,要保持所有的绿地 24 小时不间断地浇灌,就好像从水龙头里每秒钟流出 100 美元!

穿行在婆婆颯颯的热带树下,置身于鲜翠欲滴的花草之间,我们恍若来到了人间仙境,童话王国。不待清醒过来,眼前就迎来了连绵不断的现代化建筑群,一个比一个宏伟,一个比一个新奇。这里是传统的阿拉伯风格,那里又是超现代的摩登建筑,千姿百态,美轮美奂,让人目不暇接。除了没有高人云天的摩天大楼以外,哪一点也不比纽约、东京、香港差。更令人赞叹的是,竟然从沙迦到迪拜首尾相接,没有尽头。

川流不息的小汽车从我们身边疾驰而过,令人眼花缭乱。真奇怪,怎么世界上的新车、奇车、名车都汇集到这里来了?街上看不见警察,也没有冒烟的旧车。虽是车水马龙,却秩序井然,相互礼让,无人争道抢行。在转弯和路口都可以看见对方车主优雅的请你先行的手势,他们在进入转盘路之前绝对自觉地停车等候,哪怕 30 米

